

SITUACIÓN DE LA LUENGA ARAGONESA EN LA CIUDAD DE ZARAGOZA

Seminario Aragonés de Sociolingüística



Zaragoza
AYUNTAMIENTO

OLA

OFIZINA
DE LENGUA
ARAGONESA

LA OFIZINA DE L'ARAGONÉS: UN SERVICIO PUBLICO

Pa mantener y cuidar un patrimonio immaterial de totz ye menester conoixer millor la suya realidat y fomentar las politicas publicas que coordinen lo treball de la suya comunitat lingüística, las institucions y la ciudadanía en cheneral.

En este sentiu, Zaragoza cuenta con la Ofizina de Lengua Aragonesa (OLA), que ufre diferents servicios a la ciudadanía zaragozana ligaus a l'aragonés. Amas d'organizar cursos y actividatz socioculturals, tamién informa a las personas interesadas en lo patrimonio lingüístico y aduya a atos particulars y institucions con recursos pa emplegar-la.

LA DIVERSIDAT LINGÜISTICA

En lo mundo se charra mas de 6.000 luengas de las quals mas de la metat son en periglo d'extinción. La nuestra planeta ye por cada día mas plural y globalizada, pero no por ixo hemos de deixar morir la diversidat lingüística, que fa una parti importantisma de lo patrimonio local y mundial.

En **Aragón** se charra dos luengas historicas amás de lo castellano: l'aragonés y lo catalán. L'aragonés ye, seguntes la UNESCO, un idioma en periglo d'extinción. Manimenos, los dos idiomas tienen una presencia important en lo territorio. En 2011 81.068 aragoneses (6,1%) declaraban charrar una de las dos luengas y 127.639 entender-las (9,6%).

En Zaragoza también existe presencia de las dos luengas propias d'Aragón, con 12.291 personas que declararon parlar catalán y 5.069 aragonés. L'aragonés se ye urbanizando, empentada por la tendencia a la concentración de población en las ciudadz (migracions rural-urbano) y por lo fenomeno de los neofablants, personas no nativas que deciden aprender-lo y fer-lo servir.



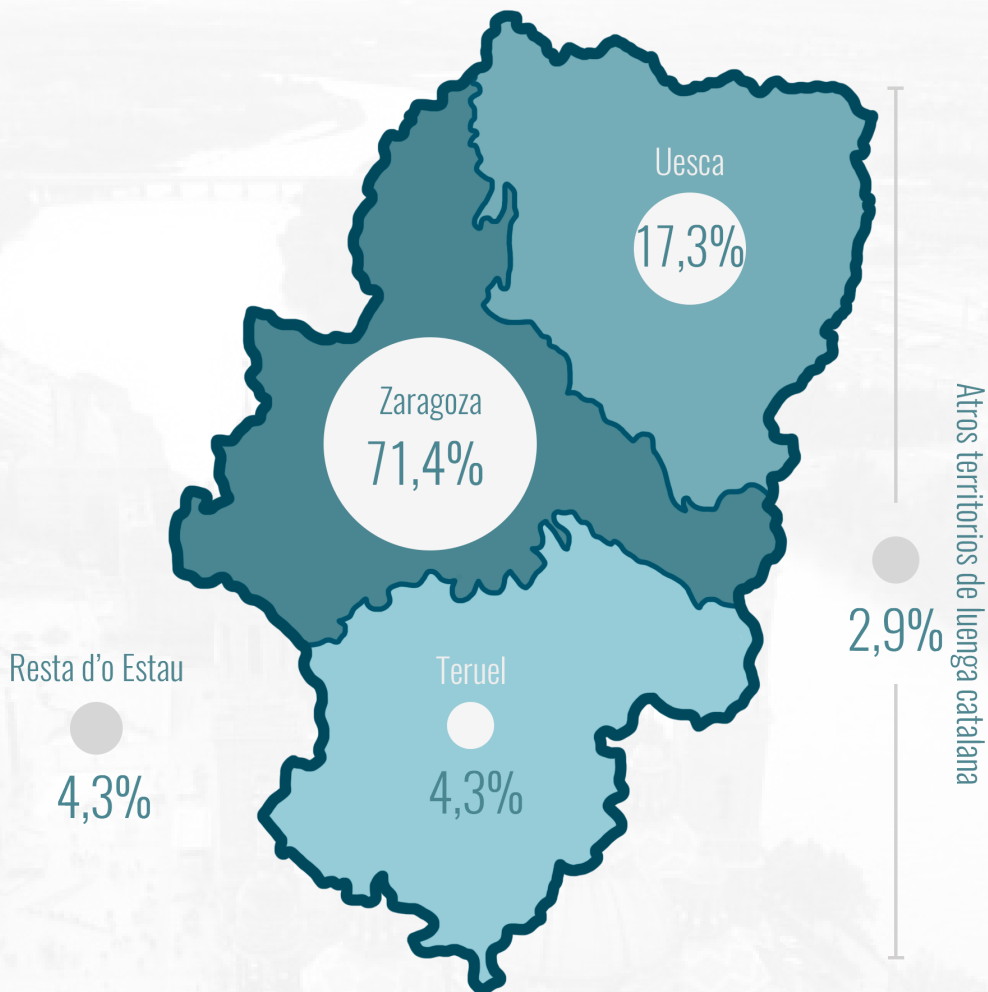
FABLANTS EN LA CIUDAD DE ZARAGOZA

Con l'obchectivo de conoixer millor la realidat sociolingüística de l'aragonés en la ciudat, lo Concello de Zaragoza encargó a lo Seminario Aragonés de Sociolingüística una analisi especifica de los datos de lo Censo de Población y Vivienda de 2011 sobre esta luenga.

Lo perfil de lo parlador d'aragonés mas representau ye lo neofablant autoctono d'a ciudat, con un 71,5% de personas que declaran saber charrar-lo naixidas de la provincia de Zaragoza. En segundo puesto la chent que dimana de las zonas d'uso historico de l'Alto Aragón que son un 15,8%, los naixius de la zona d'Alta Vitalidat suponen un 7,1% y los naixius de la zona de Baixa Vitalidat lo 8,7%.

En comparanza con los charradors de l'Alto Aragón, los parlants declaraus de Zaragoza tienen una presencia mas alta de mullers, una proporción de personas con un nivel d'estudios una mica mas alto y una menor presencia d'analfabetismo en aragonés.

Esta mayor competencia escrita declarada s'explica por lo triballo d'as asociaciones, que han amostrau a buena cosa d'estudiants d'aragonés unas reglas basicas d'escritura, en contraposición con los charradors de las zonas rurals que han tenu un menor acceso a esta mena de formación.



PUESTO DE NAIXENCIA	Absolutos	Percentache
Zaragoza (provincia)	3.617	71,4 %
Uesca (provincia)	875	17,3 %
Teruel (provincia)	216	4,3 %
Atros territorios de luenga catalana	145	2,9 %
Resta d'o Estau	216	4,3 %
Total	5.069	100 %

TRANSMISIÓN INTERCHENERACIONAL Y USO SOCIAL

Una menaza muit important pa las luengas minorizadas ye la trencadura de la transmisión intercheneracional, ye decir, lo proceso en que las familias y la sociedad en cheneral deixa de transmitir la luenga a las nuevas cheneracions. Igual como en la resta d'Aragón, la transmisión de l'aragonés ye trencando-se en Zaragoza, ya que la francha d'edat 0-16 supone nomás lo 10,3%, 5,3 puntos por debaixo de lo peso de las personas d'ixas edatz en la población en cheneral.



*Escuelas
d'aragonés
d'adultos

D'atra man, l'uso social declarau ye mas baixo que no la presencia de personas que declaran saber charrar, producindose una cierta invisibilización de los suyos parladors. Un 41% d'estes declara emplear-lo en la familia, seguiu de l'uso en lo treballo que representa a un 18,1%. Amás hemos detectau una minoría que presenta un cierto mantenimiento, declarando un uso mas intensivo. Estas personas declaroron emplegar-lo "siempre" y en totz os ambitos que ufriba la enqüesta, suponendo una minoría d'arredol de 600 personas, conformando lo nuclio d'a comunidat lingüística de l'aragonés en Zaragoza.

A child is riding a bicycle on a dirt path through a field of tall grass. The child is wearing a patterned shirt and shorts. The background is a soft-focus field of grass under a bright sky.

L'aragonés ye un idioma present en tot lo territorio, con especial incidencia en Zaragoza por las migracions internas de fablants nativos y por l'aprendizache de los neofablants. Ye luenga historica de Zaragoza y amás ye una parti important de lo patrimonio de la ciudat. Existe una chicota comunidat lingüistica que cudia y mantiene la luenga, pero esta ye menazada por la trencadura de la transmisión intercheneracional y por lo baixo uso social, que fan que siga en periglo d'extinción.

CONCLUSIONS

"L'ARAGONÉS, SIMIENT QUE RECHITA"

OLA

OFIZINA
DE LENGUA
ARAGONESA



Zaragoza
AYUNTAMIENTO